

V

(Anunțuri)

PROCEDURI JURISDICȚIONALE

CURTEA DE JUSTIȚIE

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 18 aprilie 2013 —
Comisia Europeană/Republica Franceză**

(Cauza C-625/10) ⁽¹⁾

*[Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru —
Transport — Dezvoltarea căilor ferate comunitare —
Directiva 91/440/CEE — Articolul 6 alineatul (3) și anexa
II — Directiva 2001/14/CE — Articolul 14 alineatul (2) —
Lipsa independenței juridice a administratorului infras-
tructurii feroviare — Articolul 11 — Lipsa unui sistem de
creștere a performanței — Transpunere incompletă]*

(2013/C 164/02)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: J.-P. Keppenne și
H. Støvlbæk, agenți)

Pârâtă: Republica Franceză (reprezentanți: G. de Bergues, M.
Perrot și S. Menez, agenți)

Intervenient în susținerea pârâtei: Regatul Spaniei (reprezentant: S.
Centeno Huerta, agent)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Neadop-
tarea, în termenul stabilit, a tuturor dispozițiilor necesare pentru
a se conforma articolului 6 alineatul (3) și ale anexei II la
Directiva 91/440/CEE a Consiliului din 29 iulie 1991 privind
dezvoltarea căilor ferate comunitare (JO L 237, p. 25, Ediție
specială, 07/vol. 2, p. 86), precum și articolului 6 alineatele
(2)-(5), articolului 14 alineatul (2) și articolului 11 din
Directiva 2001/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului
din 26 februarie 2001 privind alocarea capacităților de infras-
tructură feroviară, tarifarea utilizării infrastructurii feroviare și
certificarea în materie de siguranță (JO L 75, p. 29, Ediție
specială, 07/vol. 8, p. 66)

Dispozitivul

1. Prin neluarea măsurilor necesare pentru a asigura că entitatea
căreia îi este încredințată exercitarea funcțiilor esențiale
enumerate în anexa II la Directiva 91/440/CEE a Consiliului
din 29 iulie 1991 privind dezvoltarea căilor ferate comunitare,

astfel cum a fost modificată prin Directiva 2001/12/CE a Parla-
mentului European și a Consiliului din 26 februarie 2001, este
independentă de întreprinderea care furnizează serviciile de
transport feroviar conform articolului 6 alineatul (3) și anexei II
la această directivă, precum și articolului 14 alineatul (2) din
Directiva 2001/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului
din 26 februarie 2001 privind alocarea capacităților de infras-
tructură feroviară, tarifarea utilizării infrastructurii feroviare și
certificarea în materie de siguranță, astfel cum a fost modificată
prin Directiva 2007/58/CE a Parlamentului European și a
Consiliului din 23 octombrie 2007, și prin neadoptarea, în
termenul prevăzut, a tuturor actelor cu putere de lege și a
tuturor actelor administrative necesare pentru a se conforma arti-
colului 11 din Directiva 2001/14 menționată, Republica
Franceză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul
acestor dispoziții.

2. Respinge în rest acțiunea.
3. Comisia Europeană și Republica Franceză suportă propriile chel-
tuieli de judecată.
4. Regatul Spaniei suportă propriile cheltuieli de judecată.

⁽¹⁾ JO C 103, 2.4.2011.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 18 aprilie 2013 —
Comisia Europeană/Systran SA, Systran Luxembourg SA**

(Cauza C-103/11) ⁽¹⁾

*[Recurs — Articolul 225 alineatul (1) CE, articolul 235
CE și articolul 288 al doilea paragraf CE — Acțiune
în răspundere extracontractuală împotriva Comunității
Europene — Aprecierea caracterului extracontractual al
litigiului — Competențele instanțelor comunitare]*

(2013/C 164/03)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Recurentă: Comisia Europeană (reprezentanți: T. van Rijn, agent,
E. Montaguti și J. Samnadda, agenți, asistați de A. Berenboom,
avocat și M. Isgour, avocat)